

## **Általános bérleti szerződés a 2018-es évre** (a továbbiakban „Szerződés”) amely létrejött a

### **Cégnév:**

Székhely:

Adószám:

Bankszámlaszám:

Számlázáshoz használandó E-mail cím:

mint megrendelő (továbbiakban a „Megrendelő”) és

### **Dine & Travel Kft.**

Székhely: 1067 Budapest, Csengery utca 49. II/23.

Cégjegyzékszám: 01-09-955615

Adószám: 23156298-2-42

Bankszámlaszám: 11705008-20484240

mint szállító (továbbiakban a „Szállító”)

továbbiakban külön-külön a „Fél”, együttesen „Felek” között a mai napon az alábbi feltételekkel:

### **1. A szerződés tárgya**

A Szállító a jelen szerződés alapján vállalja a Megrendelő által szervezett utazási csoportok rádiós adó-vevővel (headset, radioguide) való ellátását, és ezek teljes körű asszisztenciáját a Megrendelő által igényelt időpontokban.

### **2. Termékek megnevezése**

- VOX Transzmitter készülék (TX EJ-7T)
- VOX márkájú Vevő készülékek (Card Radio 96C, 99C és N40)
- Mikrofonok
- Egyszer használatos fülhallgatók

### 3. Megrendelés

Megrendelő a megrendelést e-mailben ([booking@tourguidesystem.hu](mailto:booking@tourguidesystem.hu)) küldi el a Szállítónak. A megrendelésnek tartalmaznia kell a következőket:

- Körutazás megnevezése
- Indulás pontos ideje, helyszíne (ahova a Megrendelő a termékek kiszállítását végzi)
- Igényelt headsetek darabszámát
- Körutazás időtartamát
- Várható érkezés időpontját, helyszínét
- Körutazáson jelen levő kontakt személy nevét, mobil elérhetőségét

A Szállító köteles a megrendelést visszaigazolni és a termékeket a szállítási határidőnek megfelelően a Megrendelőnek leszállítani.

### 4. Bérleti és szállítási díjak, fizetési határidő

A Felek a következő bérleti díjakban állapodtak meg:

- Rövid távú bérlés (1-3 nap esetén): 350 Ft + ÁFA per fő per nap
- Hosszú távú bérlés (4 naptól): 290 Ft + ÁFA per fő per nap
- Minden bérleti díj tartalmazza az egyszer használatos fülhallgatók, elemek és tartalék készülékek biztosítását.
- A fenti árak személyre szabottak, azok harmadik Fél tudomására nem hozhatók.

Szállítási feltételek:

- Budapesti ki és visszaszállítás 10 fő felett díjmentes, 10 fő alatt a kiszállítás nettó 3000 Ft, vagy az irodánkban díjmentesen átvehető
- Rövid távú bérlés:
  - Vidéki kiszállítás minden esetben 4500 Ft + ÁFA per út
  - EU ki és visszaszállítás (Magyarországon kívül): nettó 50,00 EUR per út
- Hosszú távú bérlés:
  - Budapest: díjmentes
  - Vidék: 25 főtől díjmentes, 25 fő alatt 4500 Ft + ÁFA per út
  - EU leadás visszaszállítása: 25 főtől díjmentes, 25 fő alatt 30,00 EUR + ÁFA per út
  - EU ki és visszaszállítás (Magyarországon kívül): 50,00 + ÁFA EUR per út

A Szállító minden megrendelt szolgáltatás után külön elektronikus számlát állít ki, melyet a Megrendelő köteles 8 napon belül a Szállító OTP Banknál vezetett folyószámláján (11707000-20001560) kiegyenlíteni.

Amennyiben a Megrendelő nem fogadja el az elektronikus számlázást, úgy a számlát postai úton juttatjuk el a Megrendelőhöz, melyért minden számla esetén 290 Ft + ÁFA összeget számlázunk ki belföldi címzett esetén. Külföldre történő postázás költsége 2000 Ft + ÁFA.

## **5. Lemondási feltételek**

Kötbérmentes lemondást legkésőbb 24 órával a csoport indulása előtt tudunk elfogadni, kivéve a lentebb felsorolt időszakokat. 24 órán belüli lemondás esetén a bérleti díj 100%-a kerül felszámolásra. A lemondási feltételek azonosak a napi és hosszú távú bérléseinknél.

15 napos kötbérmentes lemondás érvényes a következő időszakokra, ezen belüli lemondás esetén a bérleti díj 100%-a kerül kiszámlázásra:

- 2018 március 26. és április 3. közötti időszak
- 2018 április 25. és május 31. közötti időszak
- 2018 augusztus 15-21. közötti időszak
- 2018 szeptember hónapja

## **6. Garancia**

A Szállító e szerződésben vállalja, hogy a készülékek műszaki elromlása esetén a Megrendelőt kár nem terheli. A készülékek elvesztése vagy fizikai megrongálódása esetén vevő egységenként nettó 50 €, és adó egységenként nettó 100,00 € fizetendő. Amennyiben a Megrendelő nagyobb mennyiségben rongál vagy veszít el készülékeket, a Szállító azonnal felmondhatja jelen szerződést.

A Megrendelő vállalja, hogy a készülékek átvételekor ellenőrzi az átadott készülék darabszámot a fuvarlevél alapján. Eltérés esetén azt 24 órán belül köteles felénk jelezni emailben vagy telefonon.

A Megrendelő köteles gondoskodni a készülékek hiánytalan visszaszállításáról. A Szállító által megállapított hiányt a Megrendelő minden esetben köteles elfogadni.

## **7. Szállító kötelességei**

A Szállító vállalja, hogy a következő műszaki eszközöket biztosítja a Megrendelőnek:

- Igényelt darabszámú adókészülék + 1 darab extra (TX)
- Mikrofonok
- Tartalék elemek
- Igényelt darabszámú vevőkészülék + 2 - 4 db extra
- Igényelt darabszámú fülhallgató + 10 %
- Készülékeket tartalmazó Vox Network bőrönd vagy Vox hátizsák

A Megrendelő felé az igényelt darabszám kerül kiszámlázásra, a plusz készülékek nem, azok biztonsági tartalékok. Az elhasznált fülhallgatók az Utasoknál maradnak, azokat a Szállítónak nem kell vissza szolgáltatni.

Ha a Megrendelő előzetesen igényli, a Szállító fülre akasztható fülhallgatót is küld halláskárosult Utasok számára, melyet extra költség nem terhel.

A Szállító a készülékeket Budapesten személyesen adja át a csoportnak, és azokat hazaérkezéskor Budapesten személyesen veszi át a csoport vezetőjétől. Amennyiben a Megrendelő úgy igényli, a készülékeket indulás előtt minimum 1 nappal a Megrendelő részére leszállítja. A kiszállítás DHL futárszolgálattal történik.

A Szállító vállalja, hogy a készülékeket kifogástalan állapotban, új elemekkel szállítja le a Megrendelőnek. A Szállító a csoport indulása előtt minden információt átad a csoportot vezető idegenvezetőnek, és telefonon keresztül (+36 30 721 2736) a nap 24 órájában szükség esetén asszisztenciát biztosít.

## **8. Megrendelő kötelességei**

A Megrendelő a készülékeket tartalmazó bőröndöt a készülékekkel együtt hiánymentesen átveszi, és azokat rendeltetésszerűen használja. A Megrendelő a haza érkezés napján köteles a Szállítót lehetőleg 1-2 órával a haza érkezés előtt értesíteni a készülékek visszavételének pontos helyéről és idejéről.

A készülékekre szigorúan tilos bármilyen matrica felragasztása (fotó/kamera engedélyek, csoport jelek...). Ezen szabály megsértése a készülék szándékos megrongálódását jelenti, mely után nettó 50 € büntetés fizetendő készülékenként.

## **9. A szerződés érvényessége, elállás**

Jelen szerződéses feltételek 2018. december 31-ig érvényesek.

A szerződést bármelyik Fél jogosult a másik fél súlyos szerződésszegése esetén azonnali hatállyal felmondani.

## **10. Vegyes rendelkezések**

Felek kölcsönösen kötelezik magukat, hogy a szerződéssel kapcsolatos, továbbá a szerződés megkötése és teljesítése során a másik féllel kapcsolatban tudomásukra jutott információkat bizalmasan, üzleti titokként kezelik, azokat nem bocsátják harmadik személy rendelkezésére és nem hozzák nyilvánosságra. A jelen szerződés módosítása kizárólag a Felek kölcsönös egyetértése alapján, írásban lehetséges. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

Budapest, 2018. január 01.

**Szállító részéről**

---

Spaits Péter  
Dine & Travel Kft.  
Ügyvezető

**Megrendelő részéről**

---